



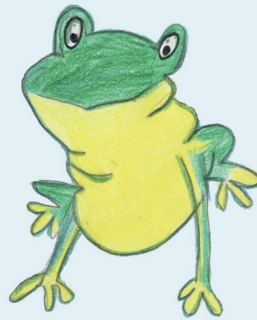
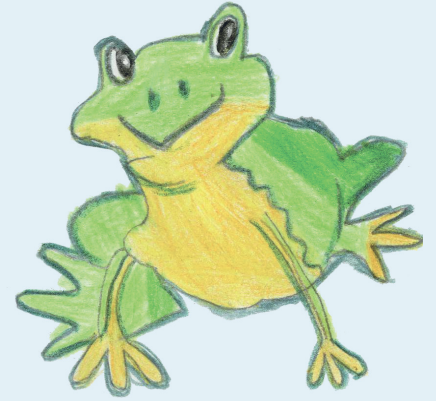
Schoulbuet

Schoul "Um Fräschepillchen" ELL



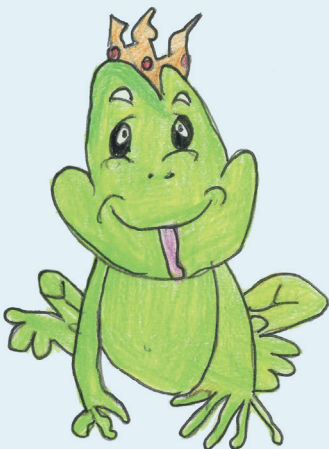
Schouljoer 2025-2026
Année scolaire 2025-2026

Schoul "um Fräschepillchen Ell"



Schoul "Um Fräschepillchen"
1, um Fräschepillchen
L-8530 Ell

Maison Relais - Ell
25, Hauptstrooss
L-8530 Ell



Léif Kanner, léif Elteren,



an dëser Brochure fannt Dir wéi ëmmer all wichteg Informatiounen fir dat nächst Schouljoer. Mir hu vun nätzlechen Adresse bis zum Busplang alles dra gesat, wat Dir wësse musst, fir Ärem Kand de Wee an d'Schoul ze erliichten.

Mir hunn lech och flott Informatiounen ronderëm eis Bibliothék an d'Zeitung gesat an och ee kleng Foto-
réckbléck op d'Schouljoer 2024/2025 dierf natierlech net feelen.

Mir leeë vill Wäert drop, an eiser klenger Schoul eng Gemeinschaft ze sinn. Déi Grouss hëllef deene Klengen, di Staark deene Schwaachen. Jiddere léiert sech un d'Reegele vum Fair-play a Respekt ee vis-à-vis vun deem aneren ze halen.

Dir fannt an der Brochure och déi iwwerschaffte Versioun vun eisem "règlement d'ordre intérieur". Um Ufank vum Schouljoer kucke mir dat zesumme mat de Kanner duerch, mee et wier flott, wann Dir lech och Zäit huele géift, fir dat mat Ärem Kand duerchzekucken.

Mir freeën eis, lech am Hierscht mat Äre Kanner an der Schoul "Um Fräschepillchen" ze begréissen, a wënschen lech elo mol eng schéin an erhuelensam Vakanz.

Tim Seil, Schoulpresident

Chers enfants, chers parents,



dans cette brochure, vous trouverez toutes les informations importantes pour la prochaine année scolaire. Nous y avons inclus tout ce que vous devez savoir, comme des adresses utiles et l'horaire des bus par exemple.

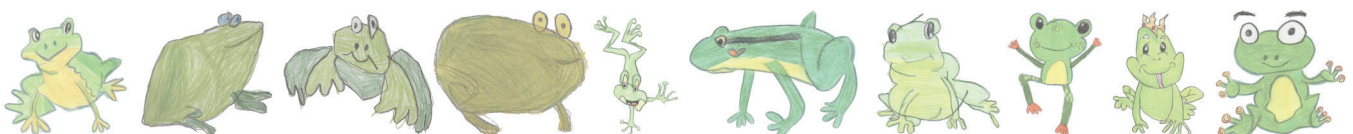
De plus, vous y trouverez des informations concernant la bibliothèque scolaire ainsi que quelques pages avec des photos de l'année scolaire 2024-2025.

Dans notre petite école, nous attribuons une grande importance à être une communauté. Les grands aident les petits, les forts aident les faibles. Chacun apprend à respecter les règles du fair-play et à se respecter mutuellement.

Dans la brochure, vous pourrez lire également notre règlement interne, qui a été retravaillé pour la rentrée 2025-2026. Au début de l'année scolaire, les enseignants le passeront en revue avec les enfants, mais nous vous demandons également de le lire ensemble avec vos enfants.

Nous nous réjouissons de vous accueillir avec vos enfants à l'école lors de la rentrée et nous vous souhaitons d'agréables vacances et d'excellents moments en famille.

Tim Seil, président du comité d'école



E puer Informatiounen an Telefonsnummeren

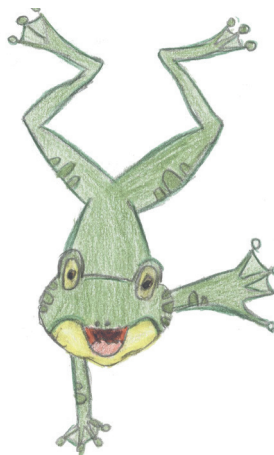
Quelques informations et numéros utiles

Gemeng Ell - Administration Communale Ell
 Schoultransport - Service transport scolaire (A.S. Tours Schemel-Rasqui)
 Musikschoul - Ecole de musique du Canton de Redange
 Sport-Krees Atert A.S.B.L.
 Réidener Schwämm - Piscine de Redange
 OSCARE (Office Social du Canton de Redange)

Tél.: 26 62 38-1
 Tél.: 83 56 27
 Tél.: 23 62 08 76
 Tél.: 26 62 17 05
 Tél.: 23 62 00 32
 Tél.: 26 62 10 55-1

Ligue Médico-Sociale:

Infirmière pédiatrique: Castanho Vânia
 vania.castanho@ligue.lu
 Assistante sociale: Furtado Melody
 melody.furtado@ligue.lu
 Directeur de région: Mergen Patrick
 administration.redange@men.lu



Tél.: 23 62 16 28
 Tél.: 23 62 16 28
 Tél.: 24755-840

Schoulstonneplang - Horaire scolaire

Schoulufank: **méindes, de 15. September 2025**
 Rentrée des classes: **lundi, le 15 septembre 2025**

Stonneplang Précoce a Cycle 1 - Horaire pour l'éducation précoce et cycle 1

méindes lundi	dënschdes mardi	mëttwochs mercredi	donneschdes jeudi	freides vendredi
07.50 - 11.50	07.50 - 11.50	07.50 - 11.50	07.50 - 11.50	07.50 - 11.50
14.00 - 15.50		14.00 - 15.50		14.00 - 15.50

Précoce: 2025-2026 gött et keng 2. Rentrée! *Il n'y aura pas de 2^e rentrée pour l'année scolaire en janvier!*

Stonneplang Cycle 2-4 - Horaire pour les cycles 2-4

méindes lundi	dënschdes mardi	mëttwochs mercredi	donneschdes jeudi	freides vendredi
07.50 - 12.00	07.50 - 12.00	07.50 - 12.00	07.50 - 12.00	07.50 - 12.00
14.00 - 15.50		14.00 - 15.50		14.00 - 15.50

samsdes ass keng Schoul - pas de cours le samedi



Schoulvakanzen 2025-2026

Vacances et Congés scolaires 2025-2026

Allerhellgen - Toussaint	01.11.2025- 09.11.2025
Niklosdag - St. Nicolas	06.12.2025
Chrëschtstag - Noël	20.12.2025 - 04.01.2026
Fuesend - Carnaval	14.02.2026 - 22.02.2026
Ouschteren - Pâques	28.03.2026 - 12.04.2026
1. Mee - Fête du Travail	01.05.2026
Europadag - Journée d'Europe	09.05.2026
Christi Himmelfahrt - Ascension	14.05.2026
Päischten - Pentecôte	23.05.2026 - 31.05.2026
Nationalfeierdag - Anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc	23.06.2026
Summervakanz - Vacances d'été	16.07.2026 - 14.09.2026

Kalenner Schoulschwammen 2025-2026

Calendrier de la natation scolaire 2025-2026

2025	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
septembre															A	A	A	A	A				B	B	B	B	B			A	A	/
octobre	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A	
novembre	F									B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			/	
décembre	A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A						F	F						
2026	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
janvier	F				B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A		
février		B	B	B	B	B			A	A	A	A	A										B	B	B	B	B		/	/	/	
mars		A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	B	B	B	B					
avril						F							A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	/	
mai	F			B	B	B	B	B	F		A	A	A	F	A			B	B	B	B	B			F							
juin	A	A	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A	A	A			B	F	B	B	B			A	A	/	
juillet	A	A	A			B	B	B	B	B			A	A	A																	

- congés et vacances scolaires
- dimanches
- F jours fériés (Feiertage)
- samedis

Woch B - semaine B: EII = méindes - lundi 14.00 - 15.50

Woch B - semaine B: EII = freides - vendredi 10.00 - 12.00



Schoulorganisatioun 2025-2026

Organisation scolaire 2025-2026

Cycle 1 Enseignement précoce: 16 enfants	Mme Knauf Martine Mme Roemen Simone	Tél.: 26 62 38-210
Cycle 1 Enseignement préscolaire: 34 enfants	Mme Gratias Carole Mme Reckinger-Seyler Manon	Tél.: 26 62 38-250 Tél.: 26 62 38-260
Enseignement primaire:		
Cycle 2.1 15 enfants	Mme Bof-Hetto Mireille	Tél.: 26 62 38-230
Cycle 2.2 14 enfants	M. Gaspar Romain	Tél.: 26 62 38-240
Cycle 3.1 13 enfants	Mme Gilson Carrie	Tél.: 26 62 38-290
Cycle 3.2 21 enfants	Mme Weiss-Rocconi Laura	Tél.: 26 62 38-300
Cycle 4.1 19 enfants	M. Kramer Raoul	Tél.: 26 62 38-280
Cycle 4.2 18 enfants	Mme Beckerich Sandra	Tél.: 26 62 38-270
Surnuméraires:	Mme Goedert-Thill Anne, Mme Vieira Dos Santos Céline, M. Reding Marc, M. Seil Tim, Mme Schlessler-Fischer Carole	



Wichtig

Wann Äert Kand net an d'Schoul kënn, musst Dir et bis 8:30 Auer beim Léierpersonal ofmellen. Eng schrëftlech Entschëlle-
gung ass awer och néideg. Wann d'Kand méi wéi 2 Deeg feelt,
muss et eng Entschëllegung vum Dokter sinn. Dëst gëlt souwuel
fir de Cycle 2-4 wéi fir de Cycle 1 (Spillschoul). Eis Schoul gëtt
KENG Dispense fir éischer an d'Vakanz ze fueren oder méi
spët erëmzekommen.

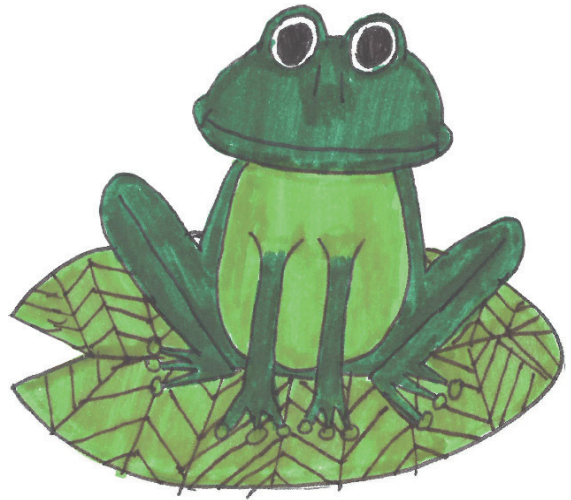
Important

Si votre enfant se trouve dans l'impossibilité de se rendre à
l'école, il faut absolument le signaler jusqu'à 8:30 heures au
personnel enseignant. En plus, toute absence doit être moti-
vée par une excuse écrite. Pour toute absence de plus de deux
jours, un certificat médical est requis. Notre école n'accorde
AUCUNE dispense pour partir en vacances plus tôt ou en reve-
nir plus tard.



Schoulcomité - Comité d'école

President - Président: M. Seil Tim
Memberen - Membres: Mme Bof-Hetto Mireille
Mme Weiss-Rocconi Laura
Mme Beckerich Sandra



Coordinateurs de cycle

Cycle 1: Mme Gratiass Carole
Cycle 2: Mme Bof-Hetto Mireille
Cycle 3: Mme Weiss-Rocconi Laura
Cycle 4: Mme Beckerich Sandra

Comité vun den Elterevertrierder Comité des représentants des parents d'élèves



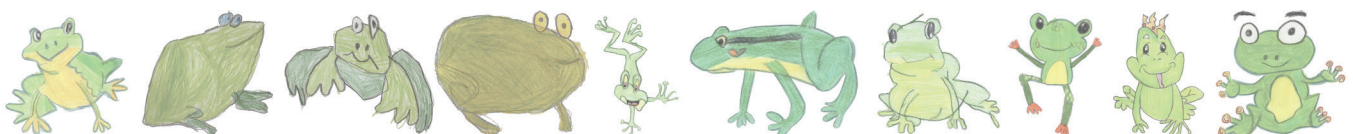
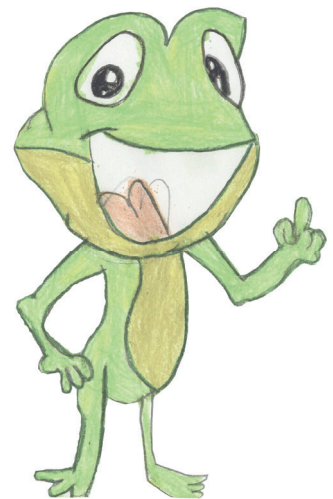
Mme Weis-Hemmer Elisabeth
M. Hoogenhout René
M. Joseph Daniel

Schoulkommissioun - Commission scolaire

President - Président: M. Rasqué Henri, bourgmestre
Memberen - Membres: Mme Gereke-Braun Xénia
M. Hoogenhout René
Mme Palgen Caroline
Mme Gloden-Zigrand Sophie

Vertrierder vum Schoulpersonal - Représentants du personnel de l'école:
M. Seil Tim, Mme Bof-Hetto Mireille

Elterevertrierder - Représentants des parents d'élèves:
Mme Weis-Hemmer Elisabeth, M. Joseph Daniel





D'Schoulbibliothék „Um Fräschepillchen“

Wien dierf an d'Bibliothék?

All Schüler vum „Fräschepillchen“ dierfen eemol d'Woch d'Schoulbibliothék besichen.

Wéi funktionéiert d'Ausléinen?

- Bicher kenne fir 1-2 Wochen ausgeléint ginn.
- Beim nächste Besuch kënnen d'Schüler en neit Buch huelen.
- D'Bicher ginn am perséinleche Bibliothéikskuerf transportéiert.

Wéi eng Bicher ginn et?

- Bicher op Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch.
- Klasséiert no Sprooch, Zyklus a Kategorie.
- Déi Responsabel kucken, dass d'Offer aktuell bleift a Wënsch vun de Schüler erfëllt ginn.

Wien hëlleft bei der Auswiel?

D'Bibliothécairinnen ënnerstëtzen d'Schüler bei der Wiel vun hire Bicher.

Spezialaktivitéiten am Joer:

- Ouschtereer-Sich
- Dag vum Buch
- Adventskalenner
... a vill aner flott Aktivitéiten.



Fir d'Léierpersonal:

Och d'Enseignantinnen dierfe Bicher ausléinen, z. B. fir Themen am Unterrécht oder fir virzeliesen.

Wéini ass d'Bibliothék op?

- Während der Schoulzäit no engem feste Plang (Am Ufank vum Schouljoer kommen dozou nach wieder Infoen)
- Och an der grousser Vakanz ginn et bestëmmten Zäiten, wou se op ass.
(den 1. August an den 29. August vun 9 Auer bis 11 Auer)

Responsabel Persounen (2025/2026):

- Madamm Reckinger Manon
- Madamm Gilson Carrie
- Madamm Roemen Simone





La bibliothèque scolaire de l'école «Um Fräschepillchen»

Qui peut aller à la bibliothèque ?

Tous les élèves du «Fräschepillchen» peuvent aller une fois par semaine à la bibliothèque scolaire.

Comment fonctionne l'emprunt ?

- Les livres peuvent être empruntés pour 1 à 2 semaines.
- Lors de la visite suivante, les élèves peuvent choisir un nouveau livre.
- Les livres sont transportés dans leur sac de bibliothèque.

Quels types de livres sont disponibles ?

- Des livres en luxembourgeois, allemand, français et anglais.
- Classés par langue, cycle et catégorie.
- L'équipe responsable veille à maintenir à jour toute notre offre et essaie de répondre aux souhaits des jeunes lecteurs.

Qui aide les élèves dans leur choix ?

Les bibliothécaires accompagnent les élèves dans le choix de leurs livres pendant les heures de bibliothèque.

Activités spéciales au cours de l'année :

- Chasse aux œufs de Pâques
- Journée du livre
- Calendrier de l'Avent
... et bien d'autres activités autour du plaisir de lire.



Pour les enseignants :

Le personnel enseignant peut également emprunter des livres pour aborder certains thèmes en classe ou lire une belle histoire aux enfants.

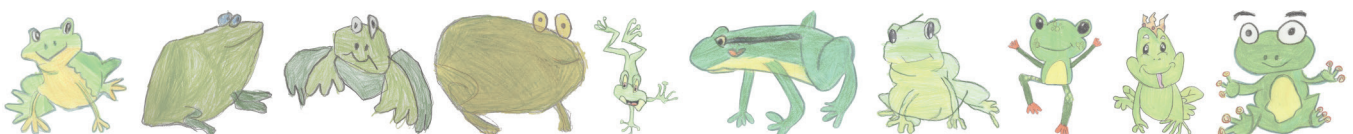
Horaires d'ouverture de la bibliothèque :

- Pendant le temps scolaire : selon un horaire établi (au début de l'année scolaire, vous recevrez plus d'informations à ce sujet).
- Pendant les vacances d'été: la bibliothèque ouvre également à certains moments.

(Le 1er août et le 29 août de 9h00 à 11h00)

Personnes responsables pour l'année scolaire 2025/2026 :

- Madame Reckinger Manon
- Madame Gilson Carrie
- Madame Roemen Simone



Attention nouveau horaire de bus!

Schoultransport - Transport scolaire 2025 - 2026

Départ de la maison (Aller)

Bus 1

Uertschaft village	Bushaltestell arrêt de bus	moies matin
Petit-Nobressart	Am Pesch	07:27
Colpach-Haut	Schabeschkräiz	07:30
Colpach-Haut	Pompjeesbau	07:32
Colpach-Haut	Café Ensch	07:34
Colpach-Bas	Schlass	07:38
Ell	Schoul	07:45

Départ de l'école (Retour)

Uertschaft village	Bushaltestell arrêt de bus	moies matin
Ell	Schoul	12:05
Colpach-Bas	Schlass	12:12
Colpach-Haut	Café Ensch	12:16
Colpach-Haut	Pompjeesbau	12:18
Colpach-Haut	Schabeschkräiz	12:20
Petit-Nobressart	Am Pesch	12:22
Roodt	Schoul	12:30
Roodt	Beim Pull	12:33

Départ de la maison (Aller)

Bus 2

Uertschaft village	Bushaltestell arrêt de bus	moies matin
Roodt	Beim Pull	07:30
Roodt	Schoul	07:32
Ell	Schoul	07:45

Départ de l'école (Retour)

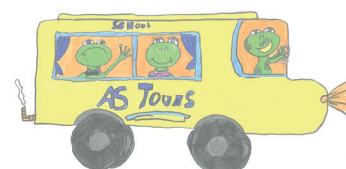
Uertschaft village	Bushaltestell arrêt de bus	mëttes après-midi
Ell	Schoul	15:55
Colpach-Bas	Schlass	16:02
Colpach-Haut	Café Ensch	16:06
Colpach-Haut	Pompjeesbau	16:08
Colpach-Haut	Schabeschkräiz	16:10
Petit-Nobressart	Am Pesch	16:12
Roodt	Schoul	16:20
Roodt	Beim Pull	16:23

Départ de la maison (Aller)

Uertschaft village	Bushaltestell arrêt de bus	mëttes après-midi
Roodt	Beim Pull	13:25
Roodt	Schoul	13:27
Petit-Nobressart	Am Pesch	13:37
Colpach-Haut	Schabeschkräiz	13:40
Colpach-Haut	Pompjeesbau	13:42
Colpach-Haut	Café Ensch	13:44
Colpach-Bas	Schlass	13:48
Ell	Schoul	13:55

Fir de Fall, wou de Bus éischer ukënn, wéi et hei ugin ass, biede mir d'Eltere 5 Minuten éischer um Busarrêt ze sinn.

Villmools Merci



*** sous réserve de modifications éventuelles ultérieures ***

Wichtig: All Verhalensreegelen aus der Schoul gëllen natierlech och am Bus! Wie sech net dorun hält, ka vum Schoultransport ausgeschloss ginn.

Important: Toutes les règles de comportement valables à l'école sont à respecter bien évidemment dans le bus. Tout comportement inadapté peut mener à l'exclusion du transport scolaire.



Nei Schëlter op de Busarrêten - Nouveaux panneaux de signalisation aux arrêts de bus

Fir d'Sécherheet vun de Kanner während de Busfaarte weider ze verbesseren an de Schoultransport méi einfach ze maachen, huet de Schäfferot vun der Gemeng Ell decidéiert, Schëlter bei den Arrêten ze installéieren. Dës Schëlter si mat Déieremotiver illustréiert, fir de Kanner ze hëllef, hiren Arrêt méi einfach z'erkennen, an esou och dem Busbegleeder ze garantéieren, dass d'Kanner op der richteger Plaz aus dem Bus erausklammen.

En vue d'améliorer la sécurité des enfants pendant les trajets de bus et afin de faciliter le transport scolaire, le collège échevinal de la commune d'Ell a décidé d'installer des panneaux de signalisation aux arrêts de bus. Ces panneaux sont illustrés d'images d'animaux afin d'aider les enfants à reconnaître plus facilement leur arrêt de bus et de garantir que l'accompagnateur de bus assure que les élèves descendent au bon endroit.

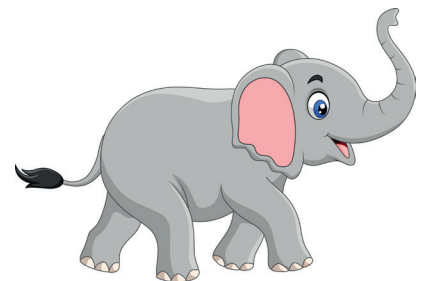
Colpach-Bas: Schlass



Colpach-Haut: Café Ensch



Colpach-Haut: Pompjesbau



Petit-Nobressart: Am Pesch



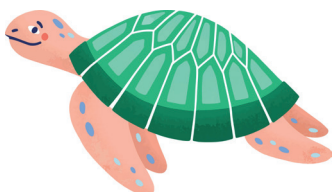
Roodt: Schoul



Roodt: Beim Pull



Colpach-Haut: Schabeschkräiz



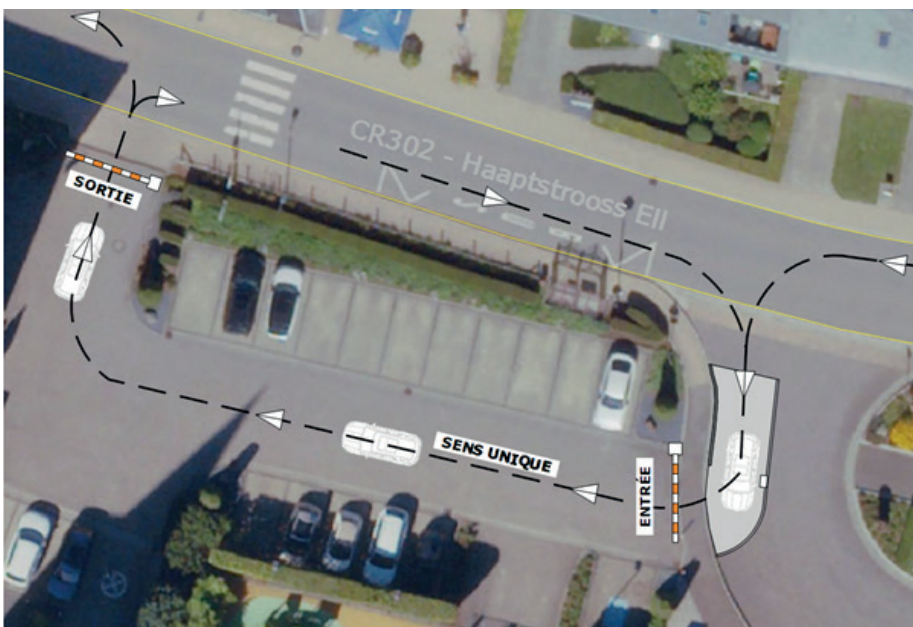
Neie Barrière-System fir méi Sécherheet virun der Schoul - Nouveau système de barrières pour plus de sécurité devant l'école.

Ab Ufank vum neie Schouljoer gëtt den Accès op de Parking virun der Gemeng duerch Barrière geregelt. Zu de Stousszäiten ass den Accès op dëse Parking gespaart. Dës Mesure soll d'Sécherheet ronderëm d'Schoul an um Schoulwee verbessern.

D'Eltere si gebieden, de Parking nieft dem Centre Camille Ney oder der Schmëdd ze benotzen, fir hir Kanner ze bréngen oder ofzehuelen. D'Befuere vun der Cité „Op der Tonn“ ass net erlaabt. Dëst gëtt zesumme mat der Police kontrolléiert an duerchgesat.

Um Parking virun der Gemeng gëtt dann de Verkéier an eng Richtung geleet. D'Faartrichtung ass um ugehaangene Plang uginn.

Et gëtt recommandéiert, datt d'Kanner mam Schoulbus kommen, fir de Verkéier virun der Schoul ze reduzéieren. Mir soen Iech villmools Merci fir Är Versteesdemech a fir d'Zesummenaarbecht am Interessi vun der Sécherheet vun alle Kanner.



À partir du début de la prochaine année scolaire, un système de barrières règlera l'accès au parking situé devant la mairie. Pendant les heures de pointe, l'accès à ce parking est fermé. Cette mesure vise à améliorer la sécurité aux abords de l'école et sur le chemin scolaire.

Les parents sont priés d'utiliser le parking situé à côté du Centre Camille Ney ou de la Schmëdd pour déposer ou reprendre leurs enfants. L'accès à la cité « Op der Tonn » reste strictement interdit à la circulation.

Le respect de cette interdiction sera contrôlé en collaboration avec la Police.

Sur le parking de la commune, une circulation en sens unique sera mise en place. La direction à suivre est indiquée sur le schéma ci-joint.

Il est recommandé que les enfants utilisent le transport scolaire (Schoulbus), afin de limiter le trafic aux abords de l'école. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre collaboration, dans l'intérêt de la sécurité de tous les enfants.



Règlement d'ordre intérieur complémentaire de l'école "um Fräschepillchen" au règlement grand-ducal modifié du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur communs à toutes les écoles

1. Reegele fir d'Kanner

D'Kanner behuele sech respektvoll vis-à-vis vun deenen aneren a vun der Infrastruktur.

a) Schoulufank 7.50/14.00

D'Kanner

- ginn direkt an de Schoulhaff, wa si mam Bus oder mam Auto ukomm sinn.
- gi mat hirem Léierpersonal an hire Klassenall.
- si pünktlech an der Schoul. Falls si eemol ze spéit sinn, gi si mat enger Begleetpersoun bei d'Haapt-entrée vun der Schoul a schellen do. D'Kanner lafen net einfach aleng an de Schoulhaff.

b) Schoulgebai

D'Kanner

- respektéieren all d'Raimlechkeeten an d'Material.
- ginn duerch d'Schoulgebai ouni ze lafen an ze jäizen.
- hannerloossen d'Toilette propper.

All Form vu Klauen ass verbueden um Territoire vun der Schoul. De Schäfferot ass gewëllt, déi néideg Schrëtt géint d'Klaue virzehuelen.

D'Toilette ass KENG Spillplaz!

c) Pausen

D'Kanner

- gi roueg an ouni ze lafen an de Schoulhaff, well soss am Trapenhaus Accidenter geschéie kënnen.
- ginn op d'Toilette, ier si an de Schoulhaff ginn.
- werfen hiren Offall an déi passend Drecks-këscht.
- bleiwen am Schoulhaff.
- ginn erëm, no der Paus, roueg an ouni ze lafen an hire Klassenall.

d) Schoulschluss 12.00/15.50 (fir den C.1 um 11.50)

Wann et schellt, ginn d'Kanner roueg an ouni ze lafen op de Bus, respektiv bei hir Elteren oder an d'Maison Relais.

e) Allgemenges

Annexe zum Règlement grand-ducal du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur communs à toutes les écoles

- D'Kanner loosse hiren Handy an all aner elektronesch Geräter (z.B. Smartwatch, ...) doheem. Wa si se awer matbréngen, mussen se ausbleiwen an op enger définierter Plaz ofgeluecht ginn (règlement grand-ducal vum 10. Januar 2025).
- D'Kanner denken un hiert Material, dat si mat heem huele mussen, well no Schoulschluss dierfe si net méi an hire Klassenall. ALL DËS REEGELE GËLLEN NATIERLECH OCH AM BUS AN AN DER MAISON RELAIS.



2. Reegele fir d'Personal aus der Schoul an aus der Maison Relais

D'Personal behält sech respektvoll vis-à-vis vun deenen aneren a vun der Infrastruktur.

a) Ufank vum Schouljoer

D'Personal mécht d'Kanner mat de Reegele vertraut.

b) Surveillance:

D'Personal stellt de Programm fir d'Surveillance am Ufank vum Schouljoer op. Moies fänkt d'Surveillance um 7.40 Auer un a mëttes hält se um 12.10 Auer op (fir den C1 um 12.00 Auer). Nomëttes fänkt d'Surveillance um 13.50 Auer un an hält um 16.00 Auer op.

c) Schoulgebai a Schoulhaff:

D'Personal

- respektéiert all d'Raimlechkeeten an d'Material.
- werft säin Offall an déi passend Dreckskeesch.

d) Allgemenges:

D'Personal

- informéiert d'Gemeng an d'Direktioun am Virus iwwert all Sortie.
- vermëttelt de Kanner eng positiv Astellung zum Liewen an zur Schoul a motivéiert si zum Léieren.
- fëmmt net an der Enceinte vum Schoulgebai.



3. Reegele fir d'Elteren

D'Eltere

- behuele sech respektvoll vis-à-vis vun deenen aneren a vun der Infrastruktur.
- schécken hir Kanner pünktlech an d'Schoul an huele se och mat Zäit bei der Schoul of. Am Fall vun engem Retard müssen d'Eltere mat de Kanner bei der Haaptentrée vun der Schoul schellen an hir Kanner bis bei de Kllassesall begleeden. All Retard muss iwwer de Wee vun enger schrëftlecher Excuse entschëllegt ginn. Ee Kand, dat net an deenen 10 min Surveillance ofgeholl gëtt, muss an d'Maison Relais goen.
- suergen derfir, dass hir Kanner keng elektronesch Geräter oder soss Spillsaachen an d'Schoul respektiv an d'Maison Relais matbréngen. D'Gemeng iwwerhëlt keng Haftung fir een eventuelle Schued oder Verloscht.
- vermëttelen de Kanner eng positiv Astellung zum Liewen an zur Schoul a motivéiere si zum Léieren.
- suergen derfir, dass hir Kanner keng Pampers méi brauchen a wëssen, wéi een op d' Toilette geet (dass d' Kanner also „propper“ sinn) ier se an d'Schoul kommen.
- fëmmen net an der Enceinte vum Schoulgebai.
- mellen hir Kanner an der Schoul an an der Maison Relais of, wa se krank sinn.
- ginn net mat de Kanner an de Schoulhaff.



Allgemenges:

- D´Personal aus der Maison Relais, d´Botzpersonal an all anert Personal aus der Gemeng ass net autori-séiert, d´Elteren an d´Kanner no Schoulschluss an d´Schoulgebai ze loossen.
- D´Kanner stinn ënnert der Responsabilitéit vun den Elteren, wa si sech ausserhalb vun de Schoulzäiten am Schoulhaff ophalen. Dëst gëlt och fir d´Mëttesstonn.
- Während de Schoulzäiten ass de Schoulhaff exklusiv fir d´Kanner aus der Schoul reservéiert.
- Den Haff ass KENG Toilette. Déi ëffentlech Toilettë sinn Dag an Nuecht bei der Gemeng op. Dofir sollen d´Elteren oppassen, dass hir Kanner déi Toiletten och benotzen.
- D´Eltere vun de Schoulkanner aus dem Cycle 1 schreiwen dem Léierpersonal an d´Bichelchen, wann hir Kanner an d´Maison Relais ginn.
- De Schäfferot kann eng Ännerung zu dësem Reglement virhuelen, wann en et fir néideg befënnt.

1. Règles pour les enfants

Les enfants se comportent de manière civile et responsable vis-à-vis de toute autre personne et de l'infrastructure.

a) Début d'école 7.50/14.00

Les enfants

- se rendent directement dans la cour de récréation, quand ils viennent à l'école.
- vont dans leur salle de classe en compagnie de leur personnel enseignant.
- arrivent à l'heure à l'école. En cas d'un retard exceptionnel, les enfants sont accompagnés par une personne responsable (mère, père,...) jusqu'à la porte principale pour sonner. La personne responsable accompagne l'enfant jusqu'à la salle de classe. Chaque retard doit être justifié par une excuse écrite.

b) Bâtiment scolaire

Les enfants

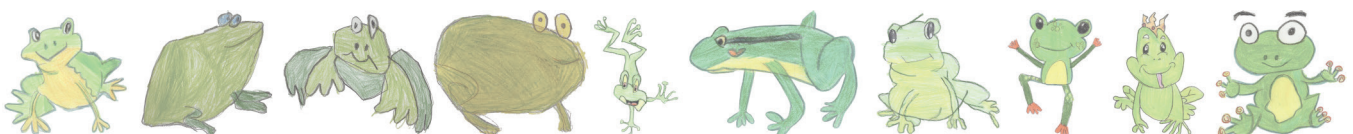
- respectent tous les locaux et tout le matériel.
- circulent dans le bâtiment scolaire sans courir et sans crier.
- quittent le WC en le laissant dans un état propre.
- toute forme de vol et toute tentative de vol ne sont pas tolérées et sont défendues sur le territoire de l'école "um Fräschepillchen". Le Collège échevinal est bien décidé de prendre toutes mesures nécessaires contre toute forme de vol et tentative de vol.

Le WC ne doit en aucun cas être considéré comme une aire de jeux!

c) Récréation

Les enfants

- se rendent sans courir et sans crier dans la cour de récréation pour éviter les accidents dans les escaliers.
- vont au WC avant de se diriger vers la cour de récréation.
- jettent les déchets dans la poubelle appropriée.
- ne quittent pas la cour de récréation.
- vont dans leur salle de classe, lorsque la pause est terminée et ceci sans courir et sans crier.



d) Fin d'école 12.00/15.50 (pour le C.1 à 11.50)

Quand la cloche sonne, les enfants se rendent vers le bus, respectivement vers leurs parents ou le personnel de la Maison Relais et ceci sans courir et sans crier.

e) Divers

Annexe au Règlement grand-ducal du 7 mai 2009 concernant les règles de conduite et l'ordre intérieur communs à toutes les écoles :

- Tout appareil électronique (téléphone, Smartwatch, ...) est à garder à la maison. Pourtant, si l'enfant l'emmène quand même à l'école, l'appareil doit en tout cas être éteint et être déposé dans un endroit prévu à cet effet conformément au règlement grand-ducal du 10 janvier 2025.
- Les enfants pensent au matériel qu'ils doivent emmener à la maison ou à la Maison Relais, car ils n'ont plus le droit d'entrer dans leur salle de classe après la fin des cours.

TOUTES CES RÈGLES SONT BIEN ÉVIDEMMENT À RESPECTER DANS LE BUS ET À LA MAISON RELAIS.

2. Règles pour le personnel enseignant et le personnel de la Maison Relais

Le personnel se comporte de manière civile et responsable vis-à-vis de toute autre personne et de l'infrastructure.

a) Début de l'année scolaire

Le personnel initie les enfants aux règles ci-nommées.

b) Surveillance :

Le personnel enseignant établit le plan des surveillances avant le début de l'année scolaire. Le matin, la surveillance commence à 7.40 heures et se termine le midi à 12.10 heures (pour le C.1 à 12.00). L'après-midi, elle commence à 13.50 heures et se termine à 16.00 heures.

c) Bâtiment scolaire et cour de récréation :

Le personnel

- respecte tous les locaux et tout le matériel.
- jette les déchets dans la poubelle appropriée.

d) Divers:

Le personnel

- informe la commune et la direction régionale à l'avance de chaque sortie prévue avec les enfants.
- transmet une attitude positive face à la vie et à l'école aux enfants et les motive en ce qui concerne l'apprentissage
- ne fume pas dans l'enceinte de l'école.



3.Règles pour les parents

Les parents

- se comportent de manière civile et responsable vis-à-vis de toute autre personne et de l'infrastructure.
- prennent garde à ce que leur enfant soit à temps à l'école et viennent chercher leur enfant à temps. En cas d'un retard exceptionnel, la personne responsable (mère, père,...) accompagne l'enfant jusqu'à la porte principale pour sonner. La personne responsable accompagne l'enfant jusqu'à la salle de classe. Chaque retard doit être justifié par une excuse écrite. Le personnel enseignant accompagne un enfant qui est encore à l'école après les 10 minutes de surveillance à la Maison Relais pour le donner sous leur surveillance.
- font attention à ce que leur enfant n'apporte pas d'appareils électroniques ou d'autres jouets à l'école ou à la Maison Relais. La Commune de Ell ne rembourse rien en cas de perte ou de dégât.
- transmettent une attitude positive face à la vie et à l'école à leur enfant et le motivent en ce qui concerne l'apprentissage
- veillent à ce que leur enfant n'ait plus besoin d'une couche-culotte (Pampers) et que l'enfant sache comment « utiliser » une toilette avant le début de sa carrière scolaire.
- ne fument pas dans l'enceinte de l'école.
- informent le personnel de l'école **et** de la Maison Relais, si leur enfant est malade et ne peut pas fréquenter l'école.
- n'accompagnent pas leur enfant dans la cour de récréation.

Divers:

- Le personnel de la Maison Relais, l'équipe de nettoyage et tout autre personnel de la Commune de Ell n'est pas autorisé à laisser entrer les enfants et les parents dans le bâtiment scolaire après la fin d'école.
- Les parents sont responsables pour leurs enfants, si ceux-ci se trouvent dans la cour de récréation en dehors des heures scolaires. Ceci vaut également pour la pause de midi.
- Lors des heures scolaires, la cour de récréation est exclusivement réservée aux enfants qui fréquentent l'école.
- La cour de récréation n'est pas un WC. Le WC public près de la commune est ouvert jour et nuit. Les parents prennent garde que leur enfant utilise ce WC public.
- Si l'enfant doit aller à la Maison Relais, les parents des enfants du cycle 1 le notent chaque fois dans le journal de classe.
- Le Collège échevinal peut déroger au présent règlement, s'il le juge utile.



Maison Relais ELL



Admissioun an Aschreiwung - Admission et inscription

D'Maison Relais betreit Kanner vum Précoce bis de Cycle 4, déi an der Gemeng Ell wunnen an och do an d'Schoul ginn. Prioritär gi Kanner ugeholl, wann d'Elteren alengerzéiend sinn oder allen 2 schaffen. Mir bidden eng qualitativ non-formell Erzéiung an enger flotter Atmosphär. Eis verschidde Funktiounssäll bidden de Kanner ganz vill verschidde Méiglechkeeten a si kënnen sech och a verschidden Atelierer aschreiwene, déi proposéiert ginn.

Dir fannt weider Erklärungen, Fotoen an Dokumenter op eisem Internet-Site <http://www.ell.lu/maison-relais>.

Fir Äert Kand anzuschreiwene, maacht wgl. e Rendez-vous mat de Responsabele vun der Maison Relais (Tel: 26 62 38 200 oder per Email: maisonrelais@ell.lu).

La Maison Relais accueille des enfants du cycle 1 (précoce) au cycle 4, habitant dans la commune de Ell et y fréquentant également l'école. Sont prioritairement admis les enfants des familles monoparentales et quand les deux parents travaillent.

La Maison Relais offre une éducation non formelle de qualité aux enfants, et ceci dans un cadre défini et une atmosphère bienveillante. Les différentes salles fonctionnelles offrent aux enfants une panoplie de possibilités. Ils peuvent choisir de manière autonome les activités et s'inscrire dans les différents ateliers proposés.

Vous trouverez plus d'informations, des photos et les documents nécessaires sur notre site internet <http://www.ell.lu/maison-relais>.

Afin d'inscrire votre enfant, vous pouvez prendre rendez-vous avec l'équipe de la Maison Relais (Tél : 26 62 38 200 ou par mail: maisonrelais@ell.lu).

Ëffnungszäiten - Heures d'ouvertures

Schoulzäit - Période scolaire

	<i>méindes</i> lundi	<i>dënschdes</i> mardi	<i>mëttwochs</i> mercredi	<i>donneschdes</i> jeudi	<i>freides</i> vendredi
<i>moies</i> matin	07.00 - 07.50	07.00 - 07.50	07.00 - 07.50	07.00 - 07.50	07.00 - 07.50
<i>mëttes</i> midi	12.00 - 14.00 * 11:50 - 14:00	12.00 - 14.00 * 11:50 - 14:00	12.00 - 14.00 * 11:50 - 14:00	12.00 - 14.00 * 11:50 - 14:00	12.00 - 14.00 * 11:50 - 14:00
<i>nomëttes</i> après-midi	15.50 - 19.00	14.00 - 19.00	15.50 - 19.00	14.00 - 19.00	15.50 - 19.00

* Précoce + Cycle 1



Schoulvakanz - Période de vacances

méindes lundi	dënschdes mardi	mëttwochs mercredi	donneschdes jeudi	freides vendredi
07.00 - 19.00	07.00 - 19.00	07.00 - 19.00	07.00 - 19.00	07.00 - 19.00

Dës Zäite sinn ëmmer valabel, mat Ausnam vun de legale Feierdeeg an dem Congé annuel. En Ziedel mat den Deeg, wou d'Maison Relais zou ass, gëtt ëmmer am Laf vum 1ten Trimester ausgedeelt.

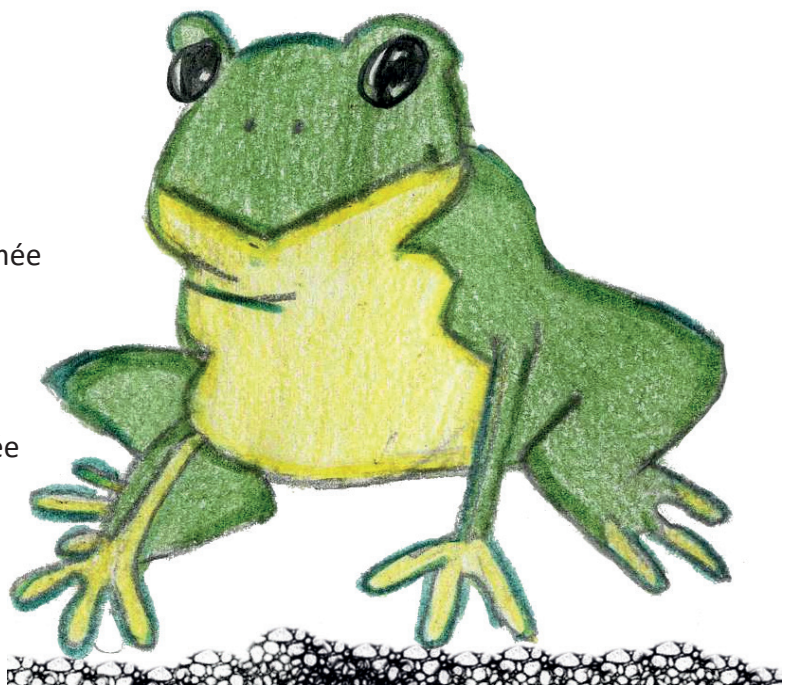
Ces heures sont toujours valables à l'exception des jours fériés légaux et des congés annuels qui seront transmis aux parents au cours du 1er trimestre.

Kontakt - Contact

Téléphone: 26 62 38-200
Gsm: 621 268 435
Email: maisonrelais@ell.lu

Personal vun der Maison Relais - Personnel de la Maison Relais

- Theis Julie, Chargée de Direction, éducatrice graduée
- Bartholomé Emilie, éducatrice diplômée
- Degros Josée, aide socio-familiale
- Felten Lex, remplaçant occasionnel
- Godelet Sam, éducateur diplômé
- Hänsel Nadine, agent éducatif
- Heuschling Jacques, auxiliaire de vie
- Hoffmann Angie, auxiliaire de vie
- Leblanc Samantha, éducatrice diplômée
- Nicolas Emilie, éducatrice diplômée
- Scholtes Sam, éducateur diplômé
- Teixeira Nélia, aide socio-familiale
- Wiance Claire, éducatrice diplômée
- Zigrand Monique, éducatrice diplômée
- Zinelli Cédric, éducateur diplômé



Welttag des Buches

Am Kader vum „Welttag vum Buch“ den 23. Abrëll kruten d'Kanner aus dem Cycle 3.1, 3.2 a 4.1 d'Buch "Cool wie Bolle" geschenkt. De Welttag vum Buch gëtt et säit dem 23. Abrëll 1995 an dësen Datum féiert zréck op eng Traditioun aus Katalounien. Fir den Namensdag vum Schutzhellege St. Georg goufen do Rousen a Bicher verschenkt. Eis Bibliothecairen hunn e flotte Rallye zum Buch duerch d'ganz Schoulgebai organiséiert.



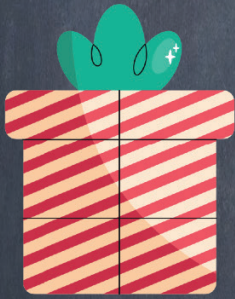


Bist du im Zyklus 3.1 oder 3.2 oder 4.1?
 Dann bekommst du dieses Jahr dieses Buch geschenkt.
 (ab dem 24.4.2025)





De Kleeschen ass an d'Schoul kumm





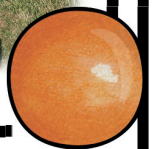
Sportsdag 2025



Den 20. Mee hat de Cycle 1 Sportsdag an 2 Deeg méi spéit, den 22. Mee war et dunn un de Cyclen 2-4. Dëst Joer war de Sportsdag an Zesummenaarbecht mam Sport-Krees Atert. E ganze Moien hunn d' Kanner lauter verschidde sportlech Aktivitéite wéi Seelzéien, Saksprangen oder Héichsprong gemaach. An all Atelier konnten d' Klasse Punkte sammeln, fir herno de Gewënner vum Dag ze sinn. Zum Schluss ass de Pokal ganz knapp un de Cycle 3.2 gaangen.

D' Kanner sinn och fläisseg fir de gudden Zweck gelaf. Den Erléis heivu geet un d' „Wonschkutsch a.s.bl“.

Et war ee ganz flotten a sportlechen Dag fir Kleng a Grouss.





GO TEAM!







Winner!







All Dag gëtt eng Dierche vum Adventskalenner opgemaach





Musikschoul Kanton Réiden

L'Ecole de Musique du Canton de Redange a pour objet d'éveiller, de développer et de cultiver chez les jeunes la connaissance et le goût de la musique et des arts dramatiques afin de leur permettre de participer à la vie musicale et théâtrale; d'assurer aux élèves une formation spécialisée dans les différentes disciplines musicales et d'offrir aux adultes des cours de formation et de perfectionnement.

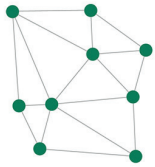


Informations:
Tél: +352 23 62 08 76
E-Mail: info@emcr.lu
www.emcr.lu



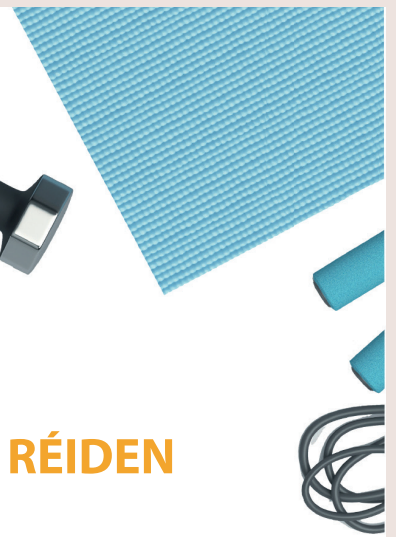
Heures d'ouverture du secrétariat:
Du mardi au vendredi: de 9:00 à 11:00 et de 14:00 à 18:00 heures
Samedi: de 8:30 à 12:30 heures

Directeur: Monsieur Andy Loor
Secrétaire administrative: Madame Marie-Paule Reiser-Heymans



KANTON RÉIDEN

SPORTS



SPORT FIR KANNER A JUGEND AM KANTON RÉIDEN

Wat bitt de Service Sports?

Sportcoursen, Vakanzaktivitéiten, Kolonien

Sportaktivitéiten

Multisports,
Schwammen,
Airtramp,
Klammern,
Kolonien,
Waassersport,
Wantersport,
...

Que propose le Service Sports?

Cours de sports et activités de vacances, Colonies

Activités sportives

Multisports,
Natation,
Airtramp,
Escalade,
Colonies,
Sports nautiques,
Sports d'hiver,
...



**Programme Sports
2025-2026**

Jugend / Jeunesse



OpenSPORTS
OpenGYM

Umeldung / Inscription:
Schüler / Elèves LYCEES



@youthsportkrees

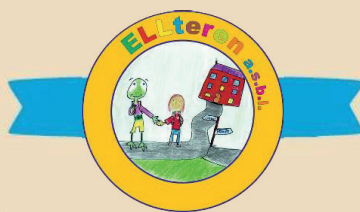
Umeldungen / Inscription 2025-2026 : 1.7.2025

Info

KANTON RÉIDEN - Sports
33, Grand Rue
L-8510 Redange/Attert

Tel.: 26 621 705
sports@kanton-reiden.lu
www.sportkreesatert.lu





Gratis
Entrée

BACK TO SCHOOL PARTY

7. September 2025

11h – 16h

Centre Camille Ney Ell



ELLteren a.s.b.l.

(Association des parents d'élèves de l'Enseignement Primaire, Préscolaire, Précoce de la commune de ELL)

12, Cité Fritz Rasqué
L-8560 ROODT
www.ellteren.lu

Page 1/1

Rentrée Scolaire

FR

L'association ELLteren A.S.B.L. tient à informer les parents des élèves, qu'une viennoiserie et un café seront offerts à tous les parents qui amèneront leurs enfants à l'école le jour de la rentrée scolaire qui aura lieu le **15 septembre 2025**. La distribution se fera en principe de nouveau devant l'école.

De plus, pendant la récré les enfants recevront également une viennoiserie.

LU

D'ELLteren A.S.B.L. wëllen Iech drop hiweisen, datt déi Elteren, déi hir Kanner den Dag vun der Rentrée de **15. September 2025** an d'Schoul bréngen, eng Mëtsch an ee Kaffi ausgedeelt kréien. D'Verdeelung gëtt am Prinzip virun der Schoul gemeet.

Och d'Kanner kréien während der Paus all eng Mëtsch ausgedeelt.

DE

Die ELLteren A.S.B.L. möchte Sie darauf hinweisen, dass alle Eltern, die ihre Kinder am ersten Schultag am **15. September 2025** zur Schule bringen, ein Gebäck und einen Kaffee erhalten. Die Verteilung wird in der Regel wieder vor der Schule stattfinden.

Auch die Kinder erhalten während der Pause ein Gebäck.

UK

The ELLteren A.S.B.L. is informing you that every parent who brings his child to school the first day of school on **15th September 2025**, will receive a biscuit and a coffee. The distribution will again take place in front of the school.

Every child will receive a biscuit too during the break.

***Cotisation 2025/2026**

5€

CCRALLULL: LU64 0090 0000 4008 0608

**Merci d'indiquer le nom et prénom de votre (vos) enfant(s) sur le virement!*

**Bitte Namen und Vornamen ihre(s) Kind(er) auf der Überweisung vermerken!*

**Please note the first and last name of your child(ren) on the bank transfer!*

Avec votre contribution; mat Ärer Bedeelegung ; mit Ihrem Beitrag ; with your participation:

- Don de 1 000€ en faveur de la bibliothèque de l'école fondamentale de ELL
- Participation de 40€/élève du cycle 4, excursion **ou** participation coupe scolaire
- Gratuité de café et d'un croissant lors de la rentrée scolaire

ELLteren A.S.B.L.

Mir, Psychomotoriker an Ergotherapeuten aus der Sektioon 2 vum "Centre pour le développement moteur" (CDM) bekëmmere eis ëm Fréierkennung vu motoreschen Defiziter a sinn do fir d'motoresch Fäegkeete bei de Kanner aus dem Cycle 1.2. ze ënnerstëtzen.

D'motoresch Fäegkeete sinn eng wichteg Viraussetzung fir de schoulmoteschen Erausfuerderunge gewuess ze sinn.

D'Kollaboratioun mat den Elteren an dem ganze Schoulpersonal ass och e wichtige Deel vun eisem Handele fir dem Kand eng Ënnerstëtzung ubidden ze kënnen. Nieft enger eventueller motorescher Fërderung gëtt dem Kand seng Perséinlechkeetsentwécklung positiv ënnerstëtzt. Dës Ënnerstëtzung (Begleedung & Fërderung) baséiert sech op d'Stärkten an d'Interesse vum Kand.

Wéi gi mir vir?

- Info-Blat fir d'Elteren (Cycle 1.2.) am Ufank vum Schouljoer
- Observatiounen an der Schoul (Motoreschen Depistage bestoend aus 14 motoreschen Übungen)

Wat kucke mir?

- Grobmotorik (Gläichgewiicht, verschidde Koordinatiounen, ...)
- Handmotorik (schneiden, molen, pechen, ...)

Am Fall wou d'Kand kéint vun eiser präventiver Aarbecht profitéieren:

- Austausch mat den Elteren a mam Schoulpersonal
- Mam Accord vun den Eltere proposéiere mir eng präventiv Fërderung an der Motorik (individuell oder am Grupp)

Käschten?

- Dëse Service gëtt finanziert vum Ministère de l'Éducation nationale

Centre pour le développement moteur
1, place Thomas Edison
L-1483 STRASSEN
44 65 65 - 1
www.cc-cdm.lu

Nous, psychomotriciens et ergothérapeutes de la section 2 du Centre pour le développement moteur (CDM), sommes responsables du dépistage systématique des difficultés motrices et offrons un soutien moteur aux enfants du cycle 1.2.

Afin de relever les défis moteurs de l'école, il est important que les compétences motrices soient appropriées à l'âge développemental.

La coopération avec les parents et l'ensemble du personnel de l'école constitue également une part importante de nos activités de soutien à l'enfant. En plus du soutien moteur possible, le développement de la personnalité est également influencé positivement. Notre soutien est basé sur les forces et les intérêts des enfants.

Comment procéder ?

- Fiche d'information pour les parents (cycle 1.2) au début de l'année scolaire
- Observations à l'école (dépistage consistant en 14 exercices moteurs)

Qu'observons-nous ?

- Motricité globale (équilibre, coordination générale, ...)
- Motricité fine (couper, colorier, coller, ...)

En cas de soutien préventif, les étapes suivantes sont proposées :

- Échange avec les parents et le personnel de l'école.
- Avec le consentement des parents, nous proposons un soutien moteur préventif (individuel ou en groupe).

Quels sont les coûts ?

Notre offre est financée par le "Ministère de l'éducation, de l'enfance et de la jeunesse" et elle est donc gratuite.





Portrait

Den Office national de l'enfance, ONE.

Den ONE ass eng öffentlich Verwaltung ënnert der Tutelle vum Educatiounsministère. Seng Missioun ass et de Kanner, Jugendlechen an hiren Elteren eng Ënnerstëtzung ze gi wa si Schwierigkeeten hunn. Oft ass et just eng haart Zäit, déi et ze geréiert heescht fir dass et nees besser geet. D'Equipe kënnen iech esou hëllefen déi beschte Léisung ze fannen fir dass d'Saachen nees an d'Rei ginn.

Mat Hëllef vu senge Prestatairen, proposéiert den ONE Hëllefem déi un äert Kand ugepasst sinn (Orthophonie, Psychomotricité, Consultatioune mat engem/enger Psycholog(in), psychesch, sozial an edukativ Hëllef an der Famil, a.v.m.). Den ONE ass do fir iech a kann iech bei allen Zorte vu Probleemer ënnerstëtzen.

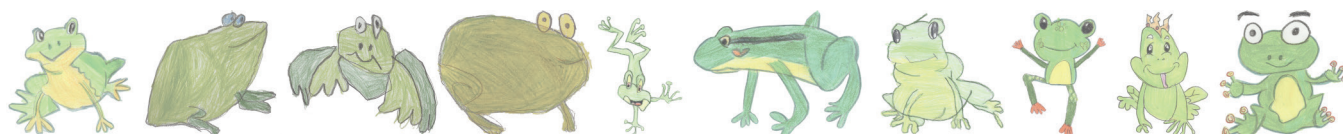
D'Missioun vum ONE konzentréiert sech haaptsächlech op d'Zesummenaarbecht mat de Kanner an den Elteren. Seng Equipe sinn do fir mat iech zesummen e konkreten Hëllefprogramm opzestellen, deen ärer Situatioun ugepasst ass. Des Hëllef ginn am Kader vun engem Gespréich festgeluecht. Den ONE garantéiert dann d'Weiderféiere vun dëser Hëllef esou laang wéi dir wëllt an esou laang wéi se néideg ass.

Regional Antennen vum ONE ginn et an ärer Géigend. Am Moment ass den ONE an 14 Lokalitéiten uechtert d'Land vertrueden. Kuckt op www.officenationalenfance.lu a fannt de Büro deen am Nooste bei iech ass.

Office régional REDANGE/ATTERT
74, Grand-Rue
L-8510 Redange Sur Attert

Fir e Rdv, contactéiert eis Telefonspermanence um 247-73696 vun 8 bis 18 Auer oder schreift e Mail : one@one.etat.lu

Mir hëllefen de Kanner, de Jugendlechen an den Elteren!



SERVICE “KRANK KANNER DOHEEM”

L’OBJECTIF :

Le « Service Krank Kanner Doheem » offre une garde individuelle à domicile pour enfants malades. Ceci permet aux parents de poursuivre leur activité professionnelle et aux enfants de se rétablir dans les meilleures conditions et dans leur milieu familial.

Les demandes de familles monoparentales sont considérées en priorité.

LES TARIFS :

Le revenu imposable du ménage sera pris comme base de calcul pour la participation aux frais de garde.

Pour les familles monoparentales le certificat de résidence élargi, établi par la commune est indispensable.

Les frais de parking et de trajet sont à charge des parents: ½ heure de déplacement pour la ville de Luxembourg, 1 heure de déplacement pour toutes les autres communes du Grand-Duché.

LES GARDES :

Les gardes ont lieu de lundi à vendredi entre 7:00 et 19:00 heures. La durée d’une garde ne peut pas dépasser 9 heures de suite.

Une visite médicale est indiquée au 2ième jour de la garde. Les collaboratrices du «Service Krank Kanner Doheem» ont une formation dans le domaine socio-familial et participent régulièrement aux formations internes.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES :

☎ **48 07 79**

Lundi - jeudi de 7:00 à 12:00 et de 14:00 à 18:00 heures.

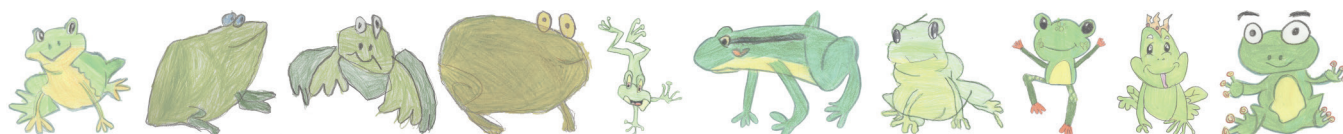
Vendredi de 7:00 à 12:00 heures.

Répondeur de 18:00 heures jusqu’au lendemain 7:00 heures.

Le service est fermé les weekends et jours fériés. (Répondeur)

Pour faciliter l’organisation des gardes, il est préférable de remplir la fiche d’inscription en ligne sur le site : <https://skkd.lu/inscription>

Frédérique Koedinger
Responsable
Service Krank Kanner Doheem



BROCHURE



Download



TIPPS A FLOTT PLAZE FIR E SUMMER OUNI BILDSCHIERM

CONSEILS ET LIEUX SYMPAS POUR UN ÉTÉ SANS ÉCRAN

TIPS AND COOL PLACES FOR A SCREEN-FREE SUMMER

Kanneræ
liichten
Offline
méi hell

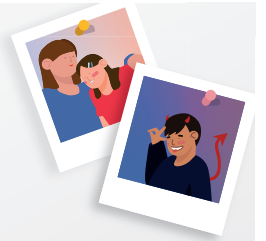


BILDSCHIRME IN DER FAMILIE



Einstellen, aufklären und begleiten

Dieses Poster veranschaulicht Richtlinien, die Eltern an die individuellen Bedürfnisse und Reife ihres Kindes anpassen können.



AB 12 JAHREN

Der/Die Jugendliche befreit sich zunehmend von familiären Orientierungspunkten.

WLAN nachts ausschalten

Weiterhin mit Ihrem Kind reden

Anpassung der Bildschirmregeln an die aktuellen Bedürfnisse

Bedürfnisse ändern sich mit der Zeit

Keine sozialen Netzwerke vor 13 Jahren

ZWISCHEN 9 UND 12 JAHREN

Das Kind soll die Welt sowie zwischenmenschliche Beziehungen entdecken.

Videospiele mit mehreren Spielern bevorzugen

Alter der Autonomie

Die Bildschirmnutzung im Auge behalten

Erstes eigenes Smartphone

ZWISCHEN 6 UND 9 JAHREN

Das Kind soll die Regeln des sozialen Miteinanders entdecken.

Gewaltfreies Fernsehen / Fernsehprogramm

Erste Schritte im Internet in Begleitung

Videospiele in Maßen

Keine Nachrichtensendungen für Erwachsene

Autonom anschauen mit einem Erwachsenen in der Nähe

Kein Internet alleine vor 9 Jahren

ZWISCHEN 3 UND 6 JAHREN

Das Kind soll seine sensorischen und handwerklichen Fähigkeiten entdecken.

Interaktive Bildschirme bevorzugen, in Begleitung eines Erwachsenen

Videospiele in Maßen, gemeinsam mit der Familie spielen bevorzugen

Keine Bildschirme im Zimmer

Fernsehen wird nicht empfohlen

Keine eigene Spielekonsole vor 6 Jahren

BIS 3 JAHRE

Das Kind soll sein Umfeld gemeinsam mit Ihnen (be)greifen!

Touchpads optional:
• Kurze Zeiträume (10 Min./Tag)
• In Begleitung eines Erwachsenen
• Einziges Ziel: spielen

Aktivitäten im Zusammenhang mit den 5 Sinnen

Das Tablet ersetzt kein traditionelles Spielzeug

Die zwischenmenschliche Interaktion ist unentbehrlich

Kein Fernseher vor 3 Jahren

Interaktive Bildschirme

- + Intuitive **Aufgabenlösung**
- + Lernen durch **Versuch und Irrtum**
- + Fähigkeit zur **Antizipation** und zum **Feedback**



Problemer ? Ruff un !

116111

oder online www.kjt.lu



Le KJT est géré par Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l., en association avec la Fondation Kannerschlass, la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Ligue médico-sociale dans le cadre d'une convention avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (CO-FC/D14/2008 et EF/SFCA/007).

Illustration: Simon Taylor - Midbury - Graphic design: KarolMikhael.com



elterentelefon
écoute parents

ELTERE SINN ASS WONNERSCHÉIN, HEIANSDO NET EINFACH.

MIR ËNNERSTËTZEN IECH
RUFFT UN
26 64 05 55
www.kjt.lu



Le KJT est géré par Caritas Jeunes et Familles a.s.b.l., en association avec la Fondation Kannerschlass, la Croix-Rouge luxembourgeoise, la Ligue médico-sociale dans le cadre d'une convention avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (CO-FC/D14/2008 et EF/SFCA/007).



ACTION ReUse

SCHOULSAACHEN / AFFAIRES SCOLAIRES



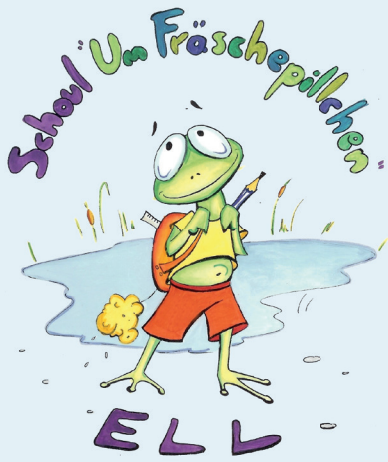
Gëff dengen ale Schoulsaachen
een zweet Liewen!

*Donne une seconde vie à
tes anciennes affaires scolaires !*



Dës Aktioun leeft an all eise Ressourcenzenteren.
Cette action a lieu dans tous nos centres de ressources.





*Mir wënschen alle Kanner eng schéi
Rentrée 2025-2026!*

*Nous souhaitons à tous les enfants une
bonne rentrée 2025-2026!*

